MINTAROU

TRADUÇÃO

GABRIELFSN

EDIÇÃO

GABRIELFSN

DIAGRAMAÇÃO

GABRIELFSN

REVISÃO

GABRIELFSN

Lonely Lily Traduções

SAÚDE!
Family restaurant
BELEZA, PEGUEM AQUI! UM PRÊMIO POR PARTICIPAREM DESSA COMPETIÇÃO... CAMISETAS!
Uau, obri-gada!
OBAAA!
Eh, bem legais...
MAS EU QUERIA MESMO ERA AQUELE ESTOQUE DE CAL POR UM ANO QUE DERAM PARA OS GANHADORES...
AGORA TODAS NÓS COMBINAMOS!
ESTOU COMBI-NANDO COM A TSUGU...!
QUANTAS REAÇÕES DIFE-RENTES...

TIVERAM TANTOS PERCURSOS LEGAIS HOJE!

NÃO É?

ME INCOMODA EU NÃO TER CONSEGUIDO ESCALAR TODOS ELES, MAS EU ADOREI AQUELE QUE EU FUI!

VERDADE, VOCÊ PARECIA ESTAR SE DIVERTINDO BASTANTE.

EU ESTAVA MESMO!

*Ajuste de rota se trata do processo de escolher a posição dos apoios que determinam a rota de quem está escalando.

SHUU-SENPAI E NANOKO-CHAN,

COMO VOCÊS DUAS SE CONHECERAM?

AH

ぽちゃクライム!
POCHACLIMB!
9話
下を向かないのは
となりに君がいるから
第1巻
紙＆電子で
大好評発売中★
ゆりひめ@ピクシブで
1～3話
無料公開!!!
みんたろう
presented by MINTARO

GINÁSIO DE ESCALADA TOARU, 7 ANOS ATRÁS
Hu~
ぽふっ
SHUU, VOCÊ É INCRÍVEL!
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
WASHIYA TAKAKO, 20 ANOS
VOCÊ JÁ CONSEGUE ESCALAR ROTAS DE NÍVEL 6!
SHUU É INCRÍVEL?!
くるっ
WASHIYA SHUU, 3º ANO

SUPER INCRÍVEL!
SHUU, VOCÊ É O ORGULHO E A ALEGRIA DA SUA ONEE-CHAN!
TAKAKO-NEE-SAN, CHEGAMOS!
ARA~
やほ
HARUKO-CHAN E FUUKO-CHAN!
NÓS ACHAMOS QUE VOCÊ ESTARIA AQUI HOJE~
TAKAKO-NEE-SAN, VAI LOGO E ABRA SEU PRÓPRIO GINÁSIO!
Oniyama Haruko (14)
Oniyama Fuuko (14)
NÃO É TÃO SIMPLES ASSIM~
AH, SIM!
TROUXEMOS UMA NOVA RECRUTA HOJE!
Eh?
EI, NA-CHAN!

ひょこっ
......
ONIYAMA NANOKO (2º ANO)
ARA, OLÁ, MOCINHA!
QUAL O SEU NOME?
...
ESSA É NOSSA IRMÃ MAIS NOVA.
ELA DISSE QUE QUER TENTAR ESCALAR TAMBÉM!
NANOKO...
すすす...
NÃO É, NA-CHAN?
コクッ

É MESMO~? ESTÁ EM QUE ANO?
3º...
ENTÃO É SÓ UM ANO ABAIXO DA SHUU!
PARECE QUE VOCÊ TEM UMA NOVA AMIGA DE ESCALADA, SHUU!
Oh!
……
DESDE ENTÃO,
A NANAKO COMEÇOU A FREQUENTAR O MESMO GINÁSIO QUE AS IRMÃS DELA,
Prazer em conhe-cê-la...
O... O prazer é meu.
E MINHA IRMÃ E EU COMEÇAMOS A ENSINAR A NANOKO COMO ESCALAR.

Nnn-
CONTINUE ESCALANDO E VOCÊ VAI CONSEGUIR ALCANÇAR!
NÃO SE PREOCUPE!
CERTO!
E ENTÃO,
UM DIA, ENQUANTO EU CONSEGUIA ESCALAR AS ROTAS DE NÍVEL 4 E A NANOKO AS DE NÍVEL 6...
EH?!
VOCÊ VAI LEVAR A GENTE PRA ESCALAR DO LADO DE FORA?!
SHUU (6º ANO)
NANOKO (5º ANO)

CLARO! AFINAL VOCÊ JÁ ESTÁ NO FUNDAMENTAL II.
EBAAA!

E AÍ, NANOKO, VOCÊ VEM TAMBÉM, NÉ?
ぱっ
EH...

Não é...
NÃO É MEIO PERIGOSO?
もじ…
事故を
防ぐ行動
もじ…
E SE A GENTE SE MACHUCAR?
EU TENHO MEDO...
EHHH~?

SE VOCÊ ESTIVER LÁ PRA ME PROTEGER, EU SEI QUE VAI FICAR TUDO BEM!
EHH....

ん～～～っ

TUDO BEM...
Hehe~
Ara, ara~

ブロロロロ
しあぁ～
!!
CHE-
GAMOS.
HOJE NÓS
VAMOS
ESCALAR
AQUELA
ROCHA.

VOCÊ DISSE QUE A GENTE VAI ESCALAR, MAS COMO VAMOS NOS APOIAR?
NÃO HÁ APOIOS MARCADOS AQUI.
QUÊ?!
O OBJETIVO É O MESMO PARA TODAS, MAS...
CADA UMA TEM SUA PRÓPRIA ROTA.
VOCÊ PRECISA TENTAR ENCONTRAR SEUS PRÓPRIOS APOIOS PARA CRIAR A ROTA VENCEDORA!
ISSO É ESCALADA AO AR LIVRE!

NANOKO, VOCÊ CONSEGUE!

NÃO SE PREOCUPE! SE VOCÊ CAIR A GENTE TE PEGA!
TAMBÉM TEMOS O COLCHÃO!
VOCÊ SÓ ESTÁ A UM METRO DO CHÃO!
......
......
SE VOCÊ NÃO CONSEGUE, VAMOS PARAR POR AQUI.
NANOKO-CHAN, DESÇA E DESCANSE UM POUCO.
......
TÁ...
Vem com calma, sem pressa
isso quase lá
É A MINHA VEZ!
EUZINHA!

*uma técnica que costuma encerrar uma escalada, onde os pés são puxados até a altura das mãos, levantando o corpo inteiro.

Um lugar bom nesta rocha...
ENCONTRAR UM PONTO ESTÁVEL E FOCAR NELE...
PEGAR IMPULSO E A CARREGAR MEU CORPO PARA CIMA...
PÔR TODA MINHA FORÇA NA PARTE DE CIMA DO CORPO, E...

EU CONSEGUI!

NANOKO, VOCÊ DEVERIA SUBIR AQUI TAMBÉM!

ESPERE POR MIM!

HAAA—

EU CONSEGUI!
Pff, pfft
Muito bem.
EU JÁ DECIDI.
HM?
はぁっ
はぁ
.....
あっはは
NANOKO, A CARA QUE VOCÊ FEZ QUANDO CHEGOU NO TOPO,
FOI TÃO FOFA~!

EU VOU FICAR MAIS FORTE
SHUU, VOCÊ SEMPRE ESTÁ ALÉM DE MIM, ENTÃO...
EU VOU FICAR MAIS FORTE DO QUE VOCÊ, ESCALAR PRIMEIRO,
E ENTÃO...
EU VOU VER TODOS OS SEUS LADOS, SHUU.

QUÊ??
O SEU ROSTO DE FELICIDADE QUANDO TERMINA UMA ESCALADA,
O SEU ROSTO DE TRISTEZA QUANDO NÃO CONSEGUE ESCALAR,
O SEU ROSTO DE DOR QUANDO PRENDE OS SEUS DEDOS.
EU ODEIO SABER QUE VOCÊ VIU TODAS AS MINHAS CARAS, SENDO QUE EU NÃO VI AS SUAS.
Beleza! Vamos escalar aquele em seguida!
Ei, desçam daí!
???
Vamos tentar uma mais difícil!
Ehh—?!
ENTÃO...
みんたろう先生に応援のメッセージを。
宛先
〒160-0022 東京都新宿区新宿3-1-13 京王新宿追分ビル5F 株式会社一迅社
コミック百合姫編集部気付 みんたろう先生係

おぉ…

DESDE AQUELE DIA, O QUE ELA MAIS FAZ É ESCALADAS EXTERNAS~

NÉ, ONIYAMA-CHAN?

NÃO PRECISA FALAR TUDO PRA ELAS...

VOCÊ ERA TÃO PRECIOSA NAQUELA ÉPOCA...

Um apoio?

O que é isso?

VOCÊ ERA MAIS ALTA DO QUE EU, NAQUELA ÉPOCA...

うが!!!

NAQUELA ÉPOCA,

Tsugu, vamos brincar!

AQUELA AIRA-CHAN TAMBÉM ERA FOFA!

A TSUGU SEMPRE FOI FOFA...

ENFIM...

VAMOS MANTER O RITMO NESTE SEGUNDO SEMESTRE!

VAMOS!

AH, POR FALAR NISSO...

AS FÉRIAS DE VERÃO ESTÃO CHEGANDO!

O QUE ACONTECE COM O CLUBE NESSE PERÍODO?

!

FÉRIAS, NÉ~

EU VOU VISITAR UMA CARRADA DE PONTOS PARA ESCALADAS EXTERNAS~

NÃO ME DIGA QUE...

O CLUBE TAMBÉM VAI ENTRAR DE FÉRIAS?

EU NÃO POSSO PERDER MINHA PRECIOSA DESCULPA PARA SEMPRE ME ENCONTRAR COM A TSUGU!

IMAGINEI QUE FOSSEM PERGUNTAR ISSO...

ピラリン

?

Training Camp Plan

O ACAMPAMENTO DE TREINO DO CLUBE DE ESCALADA!

O QUE ACHAM?

Continua.